

邝保亮牧师

Pastor
Daniel
Khong

PSALM 78:1-7
(NIVUK)

¹ My people, hear my teaching;
listen to the words of my mouth. ²
I will open my mouth with a
parable; I will utter hidden things,
things from of old – ³ things we
have heard and known, things our
ancestors have told us. ⁴ We will
not hide them from their
descendants; we will tell the next
generation the praiseworthy
deeds of the Lord, his power, and
the wonders he has done.

PSALM 78:1-7
(NIVUK)

5 He decreed statutes for Jacob
and established the law in Israel,
which he commanded our
ancestors to teach their children,
6 so that the next generation
would know them, even the
children yet to be born, and they
in turn would tell their children. 7
Then they would put their trust in
God and would not forget his
deeds but would keep his
commands.

诗篇 78:1-7
(CUVMPS)

¹ 我的民哪，你们要留心听我的训诲，侧耳听我口中的话。² 我要开口说比喻，我要说出古时的谜语，³ 是我们所听见所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。⁴ 我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和華的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。

诗篇 78:1-7
(CUVMPS)

5 因为他在雅各中立法度，在以色列中设律法，是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，⁶ 使将要生的后代子孙可以晓得。他们也要起来告诉他们的子孙，⁷ 好叫他们仰望神，不忘记神的作为，唯要守他的命令，

PASTOR DANIEL KHONG

免得我忘记

LEST I
FORGET

邝保亮牧师

PSALM 78:7
(NIVUK)

7 Then they would put their trust
in God and **would not forget** his
deeds but would keep his
commands.

诗篇 78:7
(CUVMPS)

7 好叫他们仰望神，**不忘记**神的作
为，唯要守他的命令，

免得我忘记
LEST I
FORGET

DEUTERONOMY 6:12
(NKJV)

12 then beware, lest you forget the Lord who brought you out of the land of Egypt, from the house of bondage.

申命记 6:12
(CUVMPS)

12 那时你要谨慎，免得你忘记将你从埃及地为奴之家领出来的耶和华。

免得我忘记
**LEST I
FORGET**

撒旦不会使我们恨恶神，但会使我们忘记神。

Satan does not here fill us with hatred of
God, but with forgetfulness of God.

DIETRICH BONHOEFFER 潘霍华

如何避免忘记神在我们生命中的作为？

How can we avoid forgetting God's works
in our lives?

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

免得我忘记
**LEST I
FORGET**

RECALL: 回想:

To deliberately and
actively think of a past
event.

刻意、积极地思想
过去发生的事。

PSALM 78:12-16
(NIVUK)

¹² He did miracles in the sight of their ancestors in the land of Egypt, in the region of Zoan. ¹³ He divided the sea and led them through; he made the water stand up like a wall. ¹⁴ He guided them with the cloud by day and with light from the fire all night.

PSALM 78:12-16
(NIVUK)

15 He split the rocks in the wilderness and gave them water as abundant as the seas; **16** he brought streams out of a rocky crag and made water flow down like rivers.

诗篇 78:12-16
(CUVMPS)

12 他在埃及地，在琐安田，在他们祖宗的眼前，施行奇事。13 他将海分裂，使他们过去，又叫水立起如垒。14 他白日用云彩，终夜用火光，引导他们。15 他在旷野分裂磐石，多多地给他们水喝，如从深渊而出。16 他使水从磐石涌出，叫水如江河下流。

PSALM 78:23-29
(NIVUK)

23 Yet he gave a command to the skies above and opened the doors of the heavens; **24** he rained down manna for the people to eat, he gave them the grain of heaven. **25** Human beings ate the bread of angels; he sent them all the food they could eat.

PSALM 78:23-29
(NIVUK)

26 He let loose the east wind from the heavens and by his power made the south wind blow. **27** He rained meat down on them like dust, birds like sand on the seashore. **28** He made them come down inside their camp, all around their tents. **29** They ate till they were gorged – he had given them what they craved.

诗篇 78:23-29
(CUVMPS)

23 他却吩咐天空，又敞开天上的门，²⁴ 降吗哪像雨给他们吃，将天上的粮食赐给他们。²⁵ 各人吃大能者的食物，他赐下粮食，使他们饱足。²⁶ 他领东风起在天空，又用能力引了南风来。²⁷ 他降肉像雨在他们当中，多如尘土，又降飞鸟，多如海沙，²⁸ 落在他们的营中，在他们住处的四面。²⁹ 他们吃了，而且饱足，这样就随了他们所欲的。

JOSHUA 3:15-17
(NIVUK)

15 Now the Jordan is in flood all during harvest. Yet as soon as the priests who carried the ark reached the Jordan and their feet touched the water's edge,

JOSHUA 3:15-17
(NIVUK)

16 the water from upstream stopped flowing. It piled up in a heap a great distance away, at a town called Adam in the vicinity of Zarethan, while the water flowing down to the Sea of the Arabah (that is, the Dead Sea) was completely cut off. So the people crossed over opposite Jericho.

JOSHUA 3:15-17
(NIVUK)

17 The priests who carried the ark of the covenant of the Lord stopped in the middle of the Jordan and stood on dry ground, while all Israel passed by until the whole nation had completed the crossing on dry ground.

约书亚记 3:15-17
(CUVMPS)

¹⁵ 他们到了约旦河，脚一入水
（原来约旦河水在收割的日子涨过
两岸），¹⁶ 那从上往下流的水，
便在极远之地，撒拉但旁的亚当城
那里停住，立起成垒。那往亚拉巴
的海，就是盐海，下流的水全然断
绝。于是百姓在耶利哥的对面过去
了。

约书亚记 3:15-17
(CUVMPS)

17 抬耶和華約櫃的祭司在約旦河
中的干地上站定，以色列眾人都從
干地上過去，直到國民盡都過了約
旦河。

JOSHUA 4:4-7
(NIVUK)

4 So Joshua called together the twelve men he had appointed from the Israelites, one from each tribe, ⁵ and said to them, 'Go over before the ark of the Lord your God into the middle of the Jordan. Each of you is to take up a stone on his shoulder, according to the number of the tribes of the Israelites,

JOSHUA 4:4-7
(NIVUK)

⁶ to serve as a sign among you. In the future, when your children ask you, “What do these stones mean?” **⁷** tell them that the flow of the Jordan was cut off before the ark of the covenant of the Lord. When it crossed the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. These stones are to be a memorial to the people of Israel for ever.’

约书亚记 4:4-7
(CUVMPS)

4 于是，约书亚将他从以色列人中所预备的那十二个人，每支派一人，都召了来，⁵ 对他们说：“你们下约旦河中，过到耶和华你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块石头扛在肩上。⁶ 这些石头在你们中间可以作为证据。日后，你们的子孙问你们说：‘这些石头是什么意思？’

约书亚记 4:4-7
(CUVMPS)

7 你们就对他们说：‘这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝。约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要做以色列人永远的纪念。’ ”

如何避免忘记神在我们生命中的作为？

How can we avoid forgetting God's works
in our lives?

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

免得我忘记
LEST I
FORGET

RECOUNT GOD'S WORKS

述说上帝的作为

RECALL: 回想:

To deliberately and
actively think of a past
event.

刻意、积极地思想
过去发生的事。

RECOUNT: 述说：

To describe how
something happened and
tell it to someone else.

描述事情如何发
生，并将其告诉
他人。

PSALM 78:2-4
(NIVUK)

² I will open my mouth with a parable; I will utter hidden things, things from of old – ³ things we have heard and known, things **our ancestors have told us.** ⁴ We **will not hide them from their descendants;** we will **tell the next generation** the praiseworthy deeds of the Lord, his power, and the wonders he has done..

诗篇 78:2-4
(CUVMPS)

2 我要开口说比喻，我要说出古时的谜语，³ 是我们所听见所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。⁴ 我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和華的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。

JOSHUA 4:5-7
(NIVUK)

5 ... 'Go over before the ark of the Lord your God into the middle of the Jordan. Each of you is to take up a stone on his shoulder, according to the number of the tribes of the Israelites, ⁶ to serve as a sign among you. In the future, **when your children ask you**, "What do these stones mean?"

JOSHUA 4:5-7
(NIVUK)

⁷ **tell them** that the flow of the Jordan was cut off before the ark of the covenant of the Lord. When it crossed the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. These stones are to be a **memorial to the people of Israel for ever.**'

约书亚记 4:5-7
(CUVMPS)

5 “你们下约旦河中，过到耶
和华你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块
石头扛在肩上。 6 这些石头在你们
中间可以作为证据。日后，**你们的
子孙问你们说：** ‘这些石头是什么
意思？’

约书亚记 4:5-7
(CUVMPS)

7 你们就**对他们说**：‘这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝。约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要做**以色列人永远的纪念**。’ ”

PSALM 78:9-11
(NIVUK)

9 The men of Ephraim, though armed with bows, turned back on the day of battle; **10** they did not keep God's covenant and refused to live by his law. **11** They forgot what he had done, the wonders he had shown them.

诗篇 78:9-11
(CUVMPS)

9 以法莲的子孙带着兵器拿着弓，
临阵之日转身退后。¹⁰ 他们不遵
守神的约，不肯照他的律法行。¹¹
又忘记他所行的，和他显给他们奇
妙的作为。

JUDGES 2:10-12
(NIVUK)

¹⁰ After that whole generation had been gathered to their ancestors, another generation grew up who **knew neither the Lord nor what he had done** for Israel. ¹¹ Then the Israelites did evil in the eyes of the Lord and served the Baals.

JUDGES 2:10-12
(NIVUK)

12 They forsook the Lord, the God of their ancestors, who had brought them out of Egypt. They followed and worshipped various gods of the peoples around them. They aroused the Lord's anger...

士师记 2:10-12
(CUVMPS)

10 那世代的人也都归了自己的列祖。后来有别的世代兴起，不知道耶和华，也不知道耶和华为以色列人所行的事。¹¹ 以色列人行耶和华眼中看为恶的事，去侍奉诸巴力，¹² 离弃了领他们出埃及地的耶和华他们列祖的神，去叩拜别神，就是四围列国的神，惹耶和华发怒；

JOSHUA 24:15
(NIVUK)

15 But if serving the Lord seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, whether the gods your ancestors served beyond the Euphrates, or the gods of the Amorites, in whose land you are living. But as for me and my household, we will serve the Lord.'

免得我忘記
**LEST I
FORGET**

约书亚记 24:15
(CUVMPS)

15 若是你们以侍奉耶和華為不好，今日就可以选择所要侍奉的，是你们列祖在大河那边所侍奉的神呢，是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定侍奉耶和華。”

如何避免忘记神在我们生命中的作为？

How can we avoid forgetting God's works
in our lives?

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

RECOUNT GOD'S WORKS

述说上帝的作为

免得我忘记
LEST I
FORGET

RENEW OUR MINDS

更新我们的思想

免得我忘记
**LEST I
FORGET**

PSALM 78:5-7
(NIVUK)

5 He decreed statutes for Jacob
and established the law in Israel,
which he commanded our
ancestors to teach their children,
6 so that the next generation
would know them, even the
children yet to be born, and they
in turn would tell their children.

PSALM 78:5-7
(NIVUK)

⁷ Then they would put their trust
in God and would not forget his
deeds but would keep his
commands.

免得我忘記
LEST I
FORGET

诗篇 78:5-7
(CUVMPS)

⁵ 因为他在雅各中立法度，在以色列中设律法，是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，⁶ 使将要生的后代子孙可以晓得。他们也要起来告诉他们的子孙，⁷ 好叫他们仰望神，不忘记神的作为，唯要守他的命令，

ROMANS 12:2
(NIVUK)

2 Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the **renewing of your mind**. Then you will be able to test and approve what God's will is – his good, pleasing and perfect will.

罗马书 12:2
(CUVMPS)

2 不要效法这个世界，只要**心意更新**而变化，叫你们察验何为神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

当你沉湎于过去，便无法活在当下；
当你无法活在当下，就看不见未来。

When you live off the past,
you fail to exist in the present.
When you fail to live in the present,
you lose sight of the future.

ISAIAH 43:18-19
(NIVUK)

18 'Forget the former things; do not dwell on the past. 19 See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland.

免得我忘记
LEST I
FORGET

以赛亚书
43:18-19
(CUVMPS)

18 耶和华如此说：“你们不要記念从前的事，也不要思想古时的事。

19 “看哪，我要做一件新事，如今要发现，你们岂不知道吗？我必在旷野开道路，在沙漠开江河。

How can we avoid forgetting God's works in our lives?
如何避免忘记神在我们生命中的作为？

免得我忘记
LEST I
FORGET

How can we avoid forgetting God's works in our lives?
如何避免忘记神在我们生命中的作为？

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

免得我忘记
LEST I
FORGET

How can we avoid forgetting God's works in our lives?
如何避免忘记神在我们生命中的作为？

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

RECOUNT GOD'S WORKS

述说上帝的作为

How can we avoid forgetting God's works in our lives?
如何避免忘记神在我们生命中的作为？

RECALL GOD'S WORKS

回想上帝的作为

RECOUNT GOD'S WORKS

述说上帝的作为

RENEW OUR MINDS

更新我们的思想

免得我忘记
**LEST I
FORGET**

HAGGAI 2:9
(NIVUK)

9 “The glory of this present house will be greater than the glory of the former house,” says the Lord Almighty. “And in this place I will grant peace,” declares the Lord Almighty.’

哈该书 2:9
(CUVMPS)

9 这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀，在这地方我必赐平安。这是万军之耶和华说的。’ ”

PASTOR DANIEL KHONG

免得我忘记

LEST I
FORGET

邝保亮牧师